



Желание Натана:

Моя соседка, Мисс Санди, лечит хищников. Это значит, что она заботится о раненых хищных птицах, вроде сов или ястребов, пока они не смогут снова летать.

Каждый день я вижу, как Мисс Санди смешивает лекарства, раздает еду и чистит большие клетки на своем дворе за домом. Как бы она ни была уставшей или занятой, Мисс Санди всегда находит время, чтобы поговорить со мной о птицах.

Больше всего на свете, я хотел бы быть в состоянии самостоятельно ходить. Тогда бы я помогал Мисс Санди в ее работе вместо того, чтобы только ждать ее здесь. Но я парализован, и мои мышцы не так сильны, чтобы я мог передвигаться на кресле-коляске или с помощью ходунка.

Однажды Мисс Санди показала мне филина со сломанным крылом. Хотя на крыло птицы была наложена шина, он бился о стенки клетки, пытаясь вырваться.

– Он должна оставаться здесь, пока крыло не заживет, – сказала Мисс Санди. – Как ты думаешь, Натан, какое имя мы должны ему дать?

Желтые глаза филина горели от злости. – Как насчет Огонька? – Сказал я.

– Это хорошее имя для него, – сказала Мисс Санди. Я надеюсь, что Огонек вскоре успокоится.

Но день за днем, Огонек яростно пытался освободиться, и я боялся, что он может поранить себя снова.

Наконец Мисс Санди сняла шину с крыла Огонька и посадила его в клетку.

– Огоньку нужно понемногу практиковаться пользоваться своим крылом, – сказала она мне.

В течение нескольких недель крыло Огонька окрепло, и его поместили в большую клетку. Иногда Огонек не обращал внимания на мертвых мышей, которых Мисс Санди клала в его клетку, и всматривался в небо. Я мог бы сказать, что Огонек хотел оправиться на охоту за собственной едой. – Как долго он должна оставаться в клетке? – Спросил я.

– Сломанному крыло нужно много времени, чтобы окрепнуть снова, – сказала Мисс Санди. – Я думаю, что ты также нетерпелив как Огонек, Натан!

Мисс Санди была права. Я не мог дождаться того момента, когда Огонек будет свободен. Когда я видел птицу, летавшую за школьным окном, я думал об Огоньке и забывал слушать учителя.

Ночью я слышал неясные крики, доносившиеся со двора Мисс Санди, и думал, не зовет ли Огонек своих друзей.

Однажды днем клетка Огонька опустела. Огонек сидел в маленьком ящике, которые Мисс Санди держала в своих руках. – Я выпущу Огонька в клетку для полетов, чтобы посмотреть, как далеко он может летать, – сказала мне Мисс Санди.

Когда я последовал за ними, у меня в ушах громко отзывались удары сердца. – Может быть, Огонек будет хорошо летать, и Мисс Санди выпустит его сегодня!

Я перестал дышать, когда Мисс Санди осторожно вынула Огонька из ящика и поместила в огромную клетку для полетов.

Огонек прыгнул вперед и поднялся в воздух. Он казался сильным и красивым.

Но вдруг он наклонилась на одну сторону и начал снижаться. Хоть я крепко зажмурился, но я услышал глухой удар от падения Огонька на землю.

Когда я открыл глаза, Мисс Санди качала головой. И я сразу понял, что Огонька никогда не выпустят. Его крыло не было достаточно сильным, для того чтобы он мог выжить на свободе.

– Бедный Огонек, – сказал Мисс Санди. Он так хотел освободиться.

Я отвернулся, чтобы Мисс Санди не заметила слез, текущих по моим щекам.

Я знал, каково это желать чего-то, что не может быть исполнено.

После этого, огонь в глазах Огонька погас. Он отказался от еды и даже не стремился освободиться из клетки. – Пожалуйста, Огонек, не сдавайся, – шепнул я. Но Огонек сидел неподвижно как статуя на своей жердочке.

Должен был быть способ, чтобы я мог помочь Огоньку. Я искал на моем компьютере информацию о раненых птицах. Я прочел об одном виргинском

филине, который был почти слепым. Он заботился об осиротевших птенцах филина до тех пор, пока они не выросли и не были выпущены.

Может быть, Огонек тоже может сделать это! Я распечатал рассказ и показал его Мисс Санди. – Можно попробовать, сказала она. – У меня есть три птенца, осиротевших на прошлой неделе во время урагана.

Мисс Санди поставила ящик с птенцами в клетку к Огоньку. Птенцы кивали головами вниз и вверх и издавали забавные чирикающие звуки. Но Огонька казалось не волновали ни голодные птенцы, ни что-то еще.

Я не мог смотреть на то, каким печальным он выглядел.

Я сидел дома, переживая об Огоньке и о себе.

Однажды вечером, я услышал стук в дверь, и в дом вбежала Мисс Санди. – Идем со мной, Натан, – крикнула она. – Ты должен посмотреть на Огонька!

Прежде чем я смог понять, что происходит, я уже трясся по дорожке к дому Мисс Санди.

Мисс Санди остановила мою коляску возле клетки Огонька. – Посмотри! – шепнула она.

Я не мог поверить своим глазам! Огонек поднимал кусочки мяса с земли, прыгал к ящику с птенцами и засовывал мясо в их клювы.

Хотя желание Огонька освободиться не могло быть исполнено, он нашел другое важное занятие. И это послужило мне примером!

На следующий день я отправился к дому Мисс Санди и осмотрелся в ее дворе. Я был не в состоянии передвигаться самостоятельно, но мог найти способ помочь Мисс Санди в ее работе.

Я знал, что ведра слишком тяжелы для меня, но может быть я смогу наполнять водой емкости для купания птиц с помощью шланга. Требовалось много времени, чтобы распутать шланг и подтащить его к каждой клетке. Но я не сдавался, пока все емкости не были полными.





Когда я увидел, что по дороге приближался почтовый фургон, я поспешил к краю подъездной дорожки, чтобы там получить у почтальона почту для Мисс Санди. Я засунул письма в карман куртки и доставил их в дом.

Когда для Мисс Санди наступило время кормить птиц, я вызвался побыть в кабинете и отвечать на телефонные звонки. Телефон звонил четыре раза, и я тщательно записал все сообщения.

Перед моим возвращением домой, Мисс Санда подошла ко мне и обняла. – Сегодня ты мне очень помог, Натан, – сказала она.

Я наклонил голову, а мои щеки горели. Но я не мог удержаться от улыбки. Тогда я понял, какую гордость должно быть испытывал Огонек!



Лори Лиарс (*Laurie Lears*)
Желание Натана: рассказ о церебральном параличе
Иллинойс, Издательство Albert Whitman & Co, 2005